



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



Listă de lucrări – conf.univ.dr. Liliana VOICULESCU

A. Carte de autor unic, având la baza teza de doctorat

2011: *La Représentation des identités sociales dans le roman canadien contemporain*, Voiculescu Liliana, ANRT, Lille, Franța, 2011, ISBN 978-2-7295-7941-8, 350 p

B. Cărți și capitole în cărți publicate în perioada 2008 - 2025

B2. Cărți și capitole în cărți de specialitate naționale ca autor (cu ISBN intern)

1. Voiculescu Liliana, *Société : structure, communication, identité*, Editura Paralela 45, Pitești, 2013, ISBN 978-973-47-1761-3, 216 p, 2013, (TC_12_2013_DLLIA)
2. Georgescu C.-A., Voiculescu L., Bloju C.-L., *Découvre ma culture ! Études thématiques*, Editura PRO UNIVERSITARIA, București, 2023, ISBN 978-606-26-1839-1, 2023, (TC_6_2023_DLLIA)
3. Voiculescu Liliana, *La Représentation des identités sociales dans le roman canadien contemporain*, ANRT, Lille, Franța, 2011, ISBN 978-2-7295-7941-8, 350 p, 2011
4. Panaitescu, Corina (coord. gen.), Maria Pavel, Cristina Petraș, Dana Nica (coord.), *Dicționar de francofonie canadiană*, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 2011, ISBN 978-973-703-625-4, Voiculescu Liliana : p. 367-368, 374-376, 460-461, 492-493, 519-521, 617-620, 657-658, 707-708, 2011

B4. Cărți și capitole în cărți de specialitate naționale ca editor (cu ISBN intern)

1. Voiculescu Liliana, *Language and Literature. European Landmarks of Identity (Limba și Literatura. Repere identitare în context european)*, Conferința internațională Language and Literature – European Landmarks of Identity, Liliana Soare, Valentina Stanga, Liliana Voiculescu, *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Liliana Soare, Valentina Stanga, Liliana Voiculescu. 2008 (2 volume) + 2012-2022 (19 volume) = 19x7 = 133 19 numere <https://www.upit.ro/languageandliterature> <https://www.upit.ro/languageandliterature>, 2018, (TC_16_2018_DLLIA)
2. Corina-Amelia Georgescu, Cristina Loredana Bloju, Liliana Voiculescu, *Discover my culture! Découvre ma culture! Descoperă cultura mea!*, ISBN 978-606-26-1838-4, 2023, (TC_6_2023_DLLIA)
3. Voiculescu Liliana, *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, (2 volume), Conferința internațională Language and Literature – European Landmarks of Identity, Georgescu Corina Amelia, Voiculescu Liliana, *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Georgescu Corina Amelia, Voiculescu Liliana. <https://www.upit.ro/languageandliterature>, 2009

B5. Manuale didactice, suport de curs

1. Lefter Diana, Voiculescu Liliana, *Traductions grammaticales*, Editura Universității din Pitești, 2008, ISBN 978-973-690-795-1, 159 p, 2008

C. Lucrări (articole) ISI / BDI publicate în perioada 2008 - 2025

C3. Articole în reviste și volumele unor manifestări științifice indexate în alte baze de date internaționale

1. Voiculescu Liliana, *Le Discours littéraire : une approche sociologique*, *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 10/2012, Editura Universității din Pitești, 2012, ISSN 1843-1577, p. 341-347 <https://www.ebscohost.com/titleLists/cms-coverage.pdf> <https://journals.indexcopernicus.com/search/journal/issue?issueId=all&journalId=12617> http://www.worldcat.org/search?q=2344-4894&qt=results_page, 2012, (TC_13_2012_DLLIA)
2. Voiculescu Liliana, *Vanina Vanini: Le Héros stendhalien mis au service du style*, *Limba și literatură. Repere identitare în context european*, nr. 17/2015, Editura Universității din Pitești, 2015, ISSN

1843-1577, p. 226-231 <https://www.ebscohost.com/titleLists/cms-coverage.pdf>, 2015, (TC_11_2015_DLLIA)

3. Voiculescu, Liliana, *Les Défis du français canadien pour les roumains francophones*, in *Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen*, nr. 21/2017, Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1843-1577, p. 338-344, 2017, (TC_4_2017_DLLIA)

4. Voiculescu Liliana, *Une Place repensée pour l'humour dans le Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs du CECR*, *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr. 25/2019, Editura Universității din Pitești, 2011, ISSN 1843-1577, p. , 2019, (TC_16_2019_DLLIA)

5. Voiculescu Liliana, *Le Romantisme en littérature et arts : une vue kaléidoscope du XIXème siècle*, in *Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen*, nr. 29/2021, Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1843-1577, p. 182-188 <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info?id=493231> ERIH+ , 2021, (TC_8_2021_DLLIA)

6. Voiculescu Liliana, *La valeur socio-affective du comique en classe de FLE*, Conférence internationale *Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen*, Pitesti, octobre 2022, în curs de publicare, 2022, (TC_16_2022_DLLIA)

7. Voiculescu Liliana, *Le souvenir à l'époque des romantiques : approche didactique*, *Limba și literatura - Repere identitare în context european*, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2024 (în curs de apariție), 2024, (TC_10_2024_DLLIA)

8. Voiculescu :Liliana, *La Voiture : espace identitaire chez Jacques Poulin*, *Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica*, 9/2008, tom 2, Editura « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008, ISSN 1582-5523, p. 25-30<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=235833>, 2008

9. Voiculescu Liliana, « *Le Réalisme libéral* » : *culture, sous-culture ou contre-culture ?*, *Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica*, 9/2008, tom 2, Editura « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008, ISSN 1582-5523, p. 31-34<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=235840>, 2008

10. Voiculescu Liliana, *La Construction de l'identité sociale objective dans « La Tournée d'automne » de Jacques Poulin*, Studii și cercetări filologice. Seria limbi romanice, Nr. 3/2008, Editura Universității din Pitești, 2008, ISSN : 1843-3979, p. 51-55 http://journaldatabase.info/articles/construction_identite_sociale.html<https://doi.org/article/750a15b5b4df46b1a5d4cff331b91ecb><http://vufind.uniovi.es/Record/oai:doaj.orgarticle:750a15b5b4df46b1a5d4cff331b91ecb>http://www.worldcat.org/title/la-construction-de-lidentite-sociale-objective-dans-la-tournee-dautomne-de-jacques-poulin/oclc/823323024&referer=brief_results<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=124312>, 2008

11. Voiculescu Liliana, . *Teddy: un solitaire face à la société*, Studii și cercetări filologice. Seria limbi romanice, Nr. 4/2008, Editura Universității din Pitești, 2008, ISSN 1843-3979, p. 14-19 http://journaldatabase.info/articles/teddy_un_solitaire_face_societe.html<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=18747><https://doi.org/article/f244b38d76dc4410820822e127d87568><http://vufind.uniovi.es/Record/oai:doaj.orgarticle:f244b38d76dc4410820822e127d87568>https://www.worldcat.org/title/teddy-un-solitaire-face-a-la-societe/oclc/823323042&referer=brief_results , 2008

12. Voiculescu Liliana, *Le Défi de traduire une identité : l'exemple de la littérature québécoise*, Studii de Știință și Cultură, Anul V, Nr.1 (16) – Martie 2009, ISSN 1841-1401, p. 118-122<http://web.a.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=18411401&AN=43082148&h=AkWCisb5ruEOE784ru89pFMJxa1WTw7d%2bAov1soX%2fwWp7m%2bm5sq6uaDs8oJSNnFcsEpaALJbYweK79MjGvQquQ%3d%3d&crl=c&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErrCrlNotAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d18411401%26AN%3d43082148> , 2009

13. Voiculescu Liliana, *Le Couple : une tentative de créer la socialité*, Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice, Nr. 6/2009, Editura Universității din Pitești, 2009, ISSN : 1843-3979, p. 111-117 http://journaldatabase.info/articles/le_couple_une_tentative_creer.html<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=269258><https://doi.org/article/2deb50e93a234fd6a3bdb3730753633e><http://vufind.uniovi.es/Record/oai:doaj.orgarticle:2deb50e93a234fd6a3bdb3730753633e>https://www.worldcat.org/title/le-couple-une-tentative-de-creer-la-socialite/oclc/823323078&referer=brief_results , 2009

14. Voiculescu Liliana, *Le respect de la liberté d'autrui: une constante dans l'œuvre de Jacques Poulin*, Analele Universității din Craiova. Seria științe filologice. Langue et littérature romanes, An XIII, Nr.1, 2009, Editura Universitaria, ISSN 1224 – 8150, p. 127-135, 2009

15. Voiculescu Liliana, *Femme, mémoire et identité ou comment garder une tradition*, Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice, Nr. 7/2010, Editura Universității din Pitești, 2010, ISSN : 1843-3979, p. 84-

89 http://journaldatabase.info/articles/femme_memoire_et_identite.html<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=211355><https://doaj.org/article/aff58c88083245f9afbe7afd39597825><http://vufind.uniovi.es/Record/oai:doaj.org/article:aff58c88083245f9afbe7afd39597825>https://www.worldcat.org/title/femme-memoire-et-identite/oclc/823325055&referer=brief_results, 2010

16. Voiculescu Liliana, *Communication interculturelle dans Volkswagen Blues*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr. 7/2010, Editura Universității din Pitești, 2010, ISSN 1843-1577, p. 288-293 https://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity_40990.phphttp://www.worldcat.org/search?q=soare+liliana&fq=&dblist=638&start=21&qt=page_number_link<https://journals.indexcopernicus.com/search/journal/issue?issueId=all&journalId=12617><http://journaldatabase.info/journal/issn1843-1577>, 2010

17. Voiculescu Liliana, *Le Soi et la thérapie de groupe : représentation littéraire de l'intégration sociale*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr. 9/2011, Editura Universității din Pitești, 2011, ISSN 1843-1577, p. 251-254https://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en-_48562.php<https://journals.indexcopernicus.com/search/journal/issue?issueId=all&journalId=12617>http://www.worldcat.org/search?q=2344-4894&qt=results_page<http://journaldatabase.info/journal/issn1843-1577>http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en-_48563.php, 2011

D. Lucrări (articole) publicate în perioada 2008 - 2025 în reviste și volume de conferințe cu referenți (neindexate)

D2. Articole în volumele manifestărilor științifice

1. Voiculescu Liliana, *Parler à un solitaire : l'expérience unique d'une rencontre avec Jacques Poulin*, Revue d'Études Canadienne en Europe Centrale, volume 8/2012, ISBN 978-80-210-5970-2, ISSN 1213-7715, Masaryk University, Brno, p. 13-21, 2012, (TC_13_2012_DLLIA)

2. Voiculescu Liliana, *Communication au Canada: L'Anglais n'est pas une langue magique?*, in Otrisalova, Lucia, Martonyi, Eva, (éd.) Variations on Community: The Canadian Space / Variations sur la Communauté : l'espace canadien, Masaryk University, Brno, 2013, p. 309-316., 2013, (TC_12_2013_DLLIA)

3. Voiculescu Liliana, « *La littérature québécoise ou comment enseigner une identité : quelques défis relevés de l'expérience personnelle*, in Garcia, Castanyer, Maria, Teresa, Llecha-Llop, Garcia, Lluna, Piquer, Desvaux, Alicia, in Langue française et culture francophone en domaine ibérique. Nouvelles intersections, Peter Lang SA, Editions scientifiques internationales, Berne, 2016, p. 229-237, 2016, (TC_13_2016_DLLIA)

4. Voiculescu Liliana, *La relation père-fils ou la condition masculine dans Le fou du père de Robert Lalonde*, in Clément, Lucie, Murielle, Wesemael van, Sabine, (ed.), Relations familiales dans les littératures française et francophone des XXe et XXIe siècles. La figure du père, L'Harmattan, Paris, 2008, ISBN 978-2-296-05502-5, EAN: 9782296055025, p. 193-198, 2008

5. Voiculescu Liliana, *L'incipit de « Madame Bovary »*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, volumul II, Editura Universității din Pitești, 2008, ISSN 1843-1577, p. 163-170<http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A5628>, 2008

6. Voiculescu Liliana, *Une société à redéfinir. L'exemple de La traduction est une histoire d'amour de Jacques Poulin*, in Anctil, Pierre / Loiselle, André / Rolfe, Christopher (eds./dir.), Canada Exposed/Le Canada à découvert, seria Canadian Studies/Études Canadiennes, Peter Lang Publishing Group, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2009, 368 pp, ISBN 978-90-5201-548-4, p. 315-322, 2009

7. Voiculescu Liliana, . *Le roman poulinien : reflet de l'évolution d'une identité*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, Editura Universității din Pitești, 2009, ISSN 1843-1577, p. 342-347<http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A5782>, 2009

8. Voiculescu Liliana, *L'écriture de l'identité et l'identité de l'écriture dans Salut Galarneau !*, Actele Colocviului « La France et les Roumains depuis 150 ans », Iași 27-28 martie 2009, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 2010, ISSN 1841-1835, p. 375-381, 2010

F. Granturi / proiecte de cercetare în perioada 2008 - 2025

F1. Granturi / proiecte câștigate prin competiție internațională

1. *Soutien aux formations francophones ou partiellement francophones de niveau master, Master Traductologie. Limba franceza*, Soutien aux formations francophones ou partiellement francophones de niveau master, Master Traductologie. Limba franceza, no.15.067/18.12.2014, membru (2015-2016) Valoare: 4500.00, 2015, 0.00, (TC_12_2015_DLLIA)

2. *Le Numérique à la portée de tous (méta plateforme d'intégration d'une façon innovatrice des ressources en ligne pour l'apprentissage du français)*, VOICULESCU LILIANA, VOICULESCU LILIANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, Cod: Renforcement des capacités transversales des enseignants-chercheurs et la coopération interuniversitaire sur des projets synergiques (AUF), beneficiar: UNIVERSITATEA DIN PITESTI, anul: 2020, domeniul științific: Limbi străine și literatură, valoare: 72750.00, 2020, 72750.00, (TC_9_2020_DLLIA)

3. *Apprendre en autonomie : une compétence clé pour la réussite professionnelle de nos étudiants*, VOICULESCU LILIANA, VOICULESCU LILIANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, Cod: CENTRES DE REUSSITE UNIVERSITAIRE AUF ECO - Appel régional à projets 2021, beneficiar: UPIT, anul: 2021, domeniul științific: Limbi străine și literatură, valoare: 80250.00, 2021, 80250.00, (TC_3_2021_DLLIA)

4. *A multidisciplinary approach of Canada in the Romanian universities / Une approche multidisciplinaire du Canada dans les universités roumaines*, nr. PRE-A7465, 2009 (director grant), Guvernul Canadei, 7200 CAD \$, 2009, 0.00

F2. Granturi / proiecte câștigate prin competiție națională

1. VOICULESCU LILIANA, BLOJU CRISTINA LOREDANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, STINGA IONELA VALENTINA, VOICULESCU LILIANA, MIRON CRISTINA, SERBANICA FLORINELA, MIROIU MARIA, LEMNARU ANA CRISTINA, *Dezvoltarea infrastructurii suport pentru internaționalizare - UPIT*, Cod: Proiecte FDI, beneficiar: Universitatea din Pitești, anul: 2020, domeniul științific: Internaționalizarea învățământului superior din România, valoare: 225000.00, 2020, (TC_9_2020_DLLIA)

2. VOICULESCU LILIANA, BLOJU CRISTINA LOREDANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, STINGA IONELA VALENTINA, VOICULESCU LILIANA, SERBANICA FLORINELA, MIRON CRISTINA, MIROIU MARIA, LAZAR ADRIANA NICOLETA, *Dezvoltarea infrastructurii suport pentru internaționalizare-UPIT [DISPI-UPIT]*, Cod: CNFIS-FDI-2022-0296, beneficiar: CNFIS, anul: 2022, domeniul științific: , valoare: 186000.00, 2022, (TC_3_2022_DLLIA)

3. VOICULESCU LILIANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, BLOJU CRISTINA LOREDANA, VOICULESCU LILIANA, *Simpozion studențesc internațional "Discover my culture/Decouvre ma culture/Descopera cultura mea"*, Cod: , beneficiar: , anul: 2023, domeniul științific: , valoare: 13000.00, 2023, (TC_6_2023_DLLIA)

4. VOICULESCU LILIANA, GEORGESCU CORINA AMELIA, BLOJU CRISTINA LOREDANA, VOICULESCU LILIANA, *Organizare workshop internațional- La didactique du FLE aujourd'hui: les dernieres tendances dans la recherche*, Cod: , beneficiar: , anul: 2023, domeniul științific: , valoare: 34420.00, 2023, (TC_37_2023_DLLIA)

5. *Comunicare și integrare în contextul globalizării. Perspective românești și europene*, nr. 264, Academia Română, 2008

Data: 29.10.2025

conf.univ.dr. Liliana VOICULESCU
Semnătura